



Институт за онкологију Војводине
Пут доктора Голдмана, 21204 Сремска Каменица
ПИБ 100804613
матични број 08054983

ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ
Набавка број 27/24/27/ЗЈН

Редни број набавке за текућу годину: 27/24/27/ЗЈН
Врста поступка набавке: набавка на коју се одредбе ЗЈН не примењују, члан 27. ЗЈН
Предмет набавке: услуге
Назив набавке: Услуге писаног превођења
Главна CPV ознака: 79530000 - услуге превођења
Додатна CPV ознака: /

1.

ЗАХТЕВАНИ ПОДАЦИ	ПОПУЊАВА ПОНУЂАЧ
Број и датум понуде	
Назив понуђача	
Скраћени назив	
Адреса, поштански број, место	
ПИБ, Матични број	
Број рачуна и назив банке	
Телефон (са позивним бројем), мобилни	
Електронска адреса	
Подаци о лицу овлашћеном за потписивање уговора о набавци	име и презиме: функција:
Понуда се подноси:	самостално заједничка понуда са подизвођачем

У случају подношења заједничке понуде или понуде са подизвођачем, доставити податке о члановима групе понуђача односно подизвођачима.

2.

Услуге писаног превођења			ПОПУЊАВА ПОНУЂАЧ					
Назив ставке	Јед. мере	Кол	Цена по јм без ПДВ	Цена по јм са ПДВ	Укупно без ПДВ	Стопа ПДВ	Износ ПДВ	Укупно са ПДВ
Услуга писаног превођења текста са енглеског језика на српски језик / са српског језика на енглески језик, или по захтеву Наручиоца са других језика на српски и обратно, без овере судског тумача	Преводачка страна	1						
Услуга писаног превођења текста са енглеског језика на српски језик / са српског језика на енглески језик, или по захтеву Наручиоца са других језика на српски и обратно, са овером судског тумача	Преводачка страна	1						
укупно динара без ПДВ								
укупно динара ПДВ								
укупно динара са ПДВ								

Преводачка страна обухвата 1800 карактера (рачунајући размаке), односи се на преведени текст.

Наручилац ће са изабраним понуђачем закључити уговор на износ од 65.000,00 динара без ПДВ, што представља процењену вредност набавке.

Укупна цена у Обрасцу понуде користи се за рангирање прихватљивих понуда.

Захтев Наручиоца је да се за износ од 65.000,00 динара без ПДВ, износ на који ће бити закључен уговор, и понуђене јединичне цене може превести најмање 50 преводачких страна за писано превођење текста са енглеског језика на српски језик / са српског језика на енглески језик, или по захтеву Наручиоца са других језика на српски и обратно, без овере судског тумача:

Бр	Назив ставке	Преводачка страна	Цена по јм без ПДВ	Укупно без ПДВ
1.	Услуга писаног превођења текста са енглеског језика на српски језик / са српског језика на енглески језик, или по захтеву Наручиоца са других језика на српски и обратно, без овере судског тумача	50		

У случају да понуђена јединична цена за ставку 1. не испуњава овај захтев, понуда ће бити одбијена као неприхватљива

Извршење је сукцесивно.

Понуђач изјављује:

1. Да је сагласан са свим условима из Позива за подношење понуда, Обрасца понуде и Модела уговора;
2. У понуђену цену су урачунати сви трошкови неопходни за реализацију набавке, укључујући путне трошкове добављача и остале зависне трошкове;
3. У прилогу доставља доказе о испуњености услова за учешће у набавци:

3.1.Услов: понуђач је у периоду од највише три последње године пре истека рока за подношење понуда, без примедби на квалитет извршио услуге превођења за потребе најмање три наручиоца за које се захтева да су: здравствена установа и/или медицински факултет и/или орган државне управе.

Доказ: Овај критеријум се доказује Референтном листом, потписаном и овереном од стране понуђача. Наручилац задржава право да захтева достављање фотокопије фактуре, уговора или другог документа којим се доказује испуњеност овог услова, као и изјаву референтног наручиоца.

3.2.Услов: У моменту подношења понуде понуђач мора имати најмање 5 радно ангажованих преводилаца са дипломом Филолошког/Филозофског факултета – дипломирани професор (запосленог на неодређено време или одређено време или ангажованог за обављање привремених и повремених послова или ангажованог по уговору о делу или о допунском раду):

- најмање три преводиоца за енглески језик, од којих је најмање један овлашћени судски тумач за енглески језик,

- најмање два преводиоца за немачки и/или француски језик.

Доказ:

- за лица запослена код понуђача копију М обрасца или уговора о раду,

- за лица која нису у радном односу код понуђача копију уговора о радном ангажовању,

- за сва наведена лица копију дипломе

- за судског тумача копију решења о постављењу за судског преводиоца.

3.3.Услов: понуђач има успостављен систем управљања квалитетом и то:

- Систем менаџмента безбедношћу информација ISO 27001, или одговарајуће, за област превођења текстова.

- Систем менаџмента услугама превођења ISO 17100, или одговарајуће, за област превођења текстова.

Доказ: копија важећег сертификата.

4. У прилогу доставља попуњен, потписан и оверен Модел уговора.

5. Рок важења понуде (од дана отварања понуде) дана.

печат и потпис овлашћеног лица понуђача